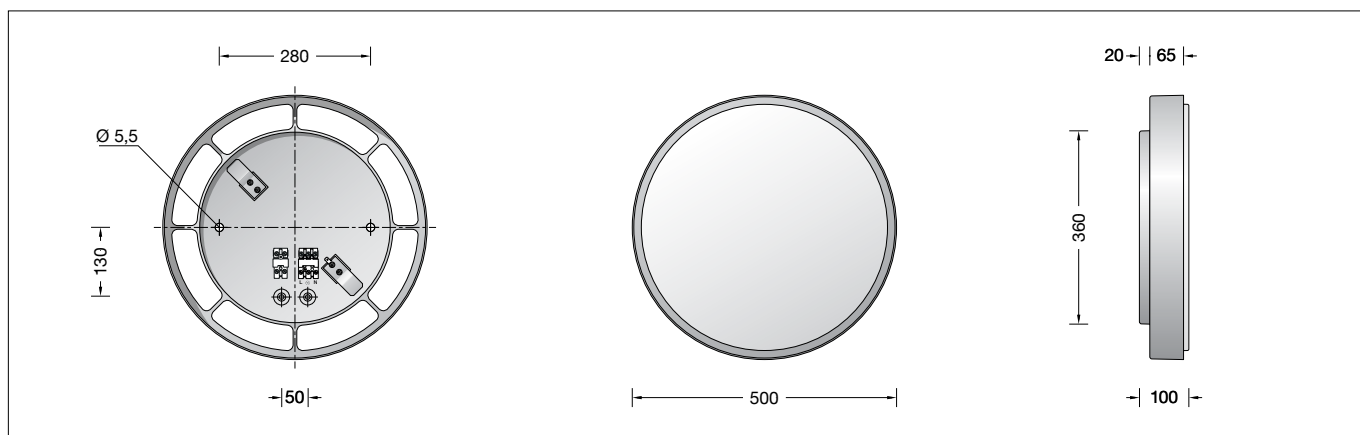


BEGA**12 165.1 P**

Aplique de pared y techo para la aplicación en interiores
 Plafoniera e applique per l'impiego in ambienti interni
 Plafond- en wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de techo y pared · luminaria de interior con difusor de material sintético resistente a los golpes y carcasa de metal, para todas las situaciones de iluminación. Para todas las aplicaciones que requieren una distribución suave y uniforme de la intensidad luminica.

Descripción del producto

Carcasa de metal, acabado Color blanco
 Difusor de material sintético blanco resistente a los golpes,
 con cierre de bayoneta
 2 agujeros de fijación $\varnothing$ 5,5 mm
 Distancia 280 mm
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación hasta $\varnothing$ 10,5 mm máx. 5 x 1,5[□]
 Terminal de conexión 2,5[□]
 con dispositivo de enchufe
 Conexión de puesta a tierra
 Clema de conexión de 2 polos para control digital
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 170-276 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 44
 Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos $\geq$ 1 mm y contra salpicaduras de agua
 Resistencia contra impacto IK10
 Protección contra los choques mecánicos < 20 Julios
 $\triangleleft$ 10 $\triangleleft$ – Distintivo de seguridad
 $\triangleleft$ – Símbolo de conformidad
 Peso: 6,0 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Plafoniera e applique · apparecchio per interni con copertura antiurto in plastica e scatola in metallo, per qualsiasi applicazione illuminotecnica. Per esigenze di distribuzione morbida e uniforme della luce.

Descrizione del prodotto

Scatola in metallo, superficie Colore bianco
 Copertura antiurto in plastica bianca, con chiusura a scorrimento
 2 fori di fissaggio $\varnothing$ 5,5 mm
 Distanza 280 mm
 2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete fino a $\varnothing$ 10,5 mm max. 5 x 1,5[□]
 Morsetto 2,5[□] con presa a spina fissan
 Collegamento conduttore di protezione
 Morsetto a 2 poli per comando digitale Alimentatore LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 170-276 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 44
 Protezione contro la penetrazione di corpi estranei $\geq$ 1 mm e contro spruzzi d'acqua
 Protezione antiurto IK10
 Protezione contro urti meccanici < 20 Joule
 $\triangleleft$ 10 $\triangleleft$ – Marchio di controllo
 $\triangleleft$ – Símbolo di conformità
 Peso: 6,0 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere una ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafond- en wandarmatuur · binnenarmatuur met slagvaste afscherming van kunststof en metalen huis, voor alle verlichtingsopgaven. Overal waar een zachte en gelijkmatige lichtsterkteverdeling nodig is.

Productbeschrijving

Metalen behuizing, oppervlak Kleur wit
 Slagvaste afscherming van kunststof, wit, met bajonetsluiting
 2 bevestigingsgaten $\varnothing$ 5,5 mm
 Afstand 280 mm
 2 kabelinvoeren voor de doorvoerbedrading van de netaansluitkabel tot $\varnothing$ 10,5 mm max. 5 x 1,5[□]
 Aansluitklem 2,5[□]
 met stekerverbinding
 Aardaansluiting
 Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
 LED-netdeel
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 170-276 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 44
 Bescherming tegen het indringen van vaste vreemde voorwerpen $\geq$ 1 mm en spatwater
 Stootvastheid IK10
 Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule
 $\triangleleft$ 10 $\triangleleft$ – Veiligheidssymbool
 $\triangleleft$ – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 6,0 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	31,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	35 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

12165.1 PK3

Denominación del módulo	LED-0531/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	4645 lm
Flujo luminoso de la luminaria *	3518 lm
Rendimiento luminoso de la lum. *	100,5 lm/W

* datos provisionales

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.
Desmontar el módulo LED.
Separar el dispositivo de enchufe LED. Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable).
Desguarnecer el cable de alimentación máx. 80 mm.
Introducir el cable de alimentación por la entrada para cables en la carcasa de la luminaria.
Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.
Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas incluidas.
Establecer la conexión de puesta a tierra y realizar la conexión eléctrica en la clema.
Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.
Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.
Establecer la conexión de puesta a tierra entre el módulo LED y la carcasa de la luminaria (contacto enchufable).
Introducir las clavijas LED hasta el tope en los dispositivos de enchufe.
Montar el módulo LED.
Apretar los tornillos uniformemente (máx. 0,8 Nm).
Es esencial asegurarse de que el módulo LED no sufra daños mecánicos.
Insertar el difusor de material sintético en la carcasa de la luminaria con el cierre de bayoneta.
Girarlo hacia la derecha hasta el tope.

Colocar el difusor de material sintético en la carcasa de la luminaria, de manera que los muelles de retención entren en las escotaduras del borde del difusor.
Fijar el difusor de material sintético en la carcasa de la luminaria girándolo hacia la derecha hasta el tope.
De esta manera, el difusor de material sintético queda sujeto con seguridad y a prueba de vibraciones.

El desmontaje del difusor de material sintético se realiza con un giro hacia la izquierda.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lampada

Potenza modulo	31,8 W
Potenza apparecchio	35 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

12165.1 PK3

Denominazione modulo	LED-0531/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	4645 lm
Flusso luminoso apparecchi *	3518 lm
Efficienza luminosa apparecchi *	100,5 lm/W

* dati provvisori

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.
Smontare il modulo LED.
Scollegare la presa a spina fissa del LED.
Staccare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto).
Spellare max. 80 mm del cavo di allacciamento alla rete.
Inserire il cavo di allacciamento alla rete nell'armatura attraverso l'ingresso cavi.
Fissare l'armatura sul fondo di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto.
Utilizzare in ogni caso le guarnizioni in dotazione.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto.
Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.
Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Istituire il collegamento con il conduttore di protezione tra modulo LED e armatura (contatto a innesto).
Inserire le parti plug del LED nelle prese a spina fissa fino a battuta.
Montare il modulo LED.
Serrare le viti in maniera uniforme (max. 0,8 Nm).
Durante l'operazione assicurarsi assolutamente di non causare danni meccanici al modulo LED.
Inserire la copertura in plastica nell'armatura con la chiusura a scorrimento.
Girare verso destra fino a battuta.

Posizionare la copertura in plastica sull'armatura in modo che le molle di fermo si inseriscano nelle scanalature del bordo della copertura.
Fissare la copertura in plastica sull'armatura ruotandola in senso orario fino a battuta.
Così la copertura in plastica viene sostenuta in modo sicuro e a prova di vibrazioni.

La rimozione della copertura in plastica deve avere luogo in senso antiorario.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	31,8 W
Armatuur-aansluitvermogen	35 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

12165.1 PK3

Modulebenaming	LED-0531/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	4645 lm
Armaturen-lichtstroom *	3518 lm
Armatuurrendement *	100,5 lm/W

* voorlopige gegevens

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.
Demonteer de LED-module.
Ontkoppel de LED-stekkerverbinding. Verbreek de aarddraadverbinding (steekcontact).
Strip de metaansluitkabel max. 80 mm.
Steek de metaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis.
Bevestig het armatuurhuis met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.
Gebruik hierbij in ieder geval de meegeleverde afdichtingen.
Breng de aarddraadverbinding tot stand en voer de elektrische aansluiting op de klem uit.
Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.
Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Breng de aarddraadverbinding tussen LED-module en armatuurhuis tot stand (steekcontact).
Duw de LED-stekkerdelen tot aan de aanslag in de steekverbindingen.
Monteer de LED-module.
Draai de schroeven gelijkmatig vast (max. 0,8 Nm).
Let er in ieder geval op dat de LED-module niet mechanisch wordt beschadigd.
Plaats de kunststof afscherming met de bajonetsluiting in het armatuurhuis.
Draai naar rechts tot aan de aanslag.

Plaats de kunststof afscherming zodanig op het armatuurhuis, dat de klemveren in de uitsparingen van de afschermingsrand passen.
Bevestig de kunststof afscherming door deze tot aan de aanslag naar rechts op het armatuurhuis te draaien.
Zo wordt de kunststof afscherming veilig en trillingsvrij vastgehouden.

De kunststof afscherming wordt afgenomen met een draai naar links.

Cambio del módulo LED

Desconectar la instalación eléctrica.

El módulo LED de esta luminaria solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico de mantenimiento encargado por él o una persona que disponga de una cualificación equivalente. Desenroscar el difusor de material sintético de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.

Limpiar la suciedad del difusor de material sintético y de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Desmontar el módulo LED.

Montar el módulo LED de recambio.

Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.

Enroscar el difusor de material sintético en la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la derecha.

Si el difusor de material sintético está dañado, se debe sustituir.

Sostituzione del modulo LED

Agire a tensione nulla.

Il modulo LED di questo apparecchio va sostituito solo dal produttore, da un tecnico dell'assistenza da lui incaricato o da una persona che dispone di una qualifica analoga. Svitare la copertura in plastica dall'armatura agendo in senso antiorario.

Eliminare regolarmente lo sporco dalla copertura in plastica e dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Smontare il modulo LED.

Montare il modulo LED nuovo.

Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.

Avvitare la copertura in plastica nell'armatura ruotandola in senso orario.

Eventuali coperture in plastica danneggiate devono essere sostituite.

Vervangen van de LED-module

Schakel de installatie spanningsvrij.

De LED-module van dit armatuur mag alleen door de fabrikant, een door hem geautoriseerde servicetechnicus of een persoon met vergelijkbare kwalificatie worden vervangen.

De kunststof afscherming door een draai naar links uit het armatuurhuis schroeven.

Reinig de kunststof afscherming en het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Demonteer de LED-module.

Monteer de vervangende LED-module.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Schroef de kunststof afscherming met een draai naar rechts in het armatuurhuis.

Een beschadigde kunststof afscherming moet worden vervangen.

Piezas de recambio

Difusor de material sintético	15 000 447
Fuente de alimentación LED	DEV-0391/700
Módulo LED 3000 K	LED-0531/930

Ricambi

Copertura in plastica	15 000 447
Alimentatore LED	DEV-0391/700
Modulo LED 3000 K	LED-0531/930

Accessoires

Kunststof afscherming	15 000 447
LED-netdeel	DEV-0391/700
LED-module 3000 K	LED-0531/930